

**Vokietija – Apsaugos nuo saulės statinių statymas – GMH VOB OV 180-23 AS Sonnenschutz, Rönneburger Straße 50  
OJ S 111/2024 10/06/2024  
Skelbimas apie sutarties arba koncesijos skyrimą. Įprasta tvarka  
darbai**

## 1. Pirkėjas

---

### 1.1. Pirkėjas

Oficialus pavadinimas: GMH | Gebäudemanagement Hamburg GmbH

E. paštas: [Einkauf@gmh.hamburg.de](mailto:Einkauf@gmh.hamburg.de)

Pirkėjo teisinė forma: Valstybinė įmonė

Perkančiosios organizacijos veiklos sritis: Būstas ir komunaliniai patogumai

## 2. Procedūra

---

### 2.1. Procedūra

Pavadinimas: GMH VOB OV 180-23 AS Sonnenschutz, Rönneburger Straße 50

Aprašymas: Die GMH | Gebäudemanagement Hamburg GmbH ist ein städtisches Unternehmen, welches u.a. für über 50 allgemeinbildende Schulen im Süden Hamburgs (Wilhelmsburg und Harburg) sowie für Gebäude des Hochschul- und Kommunalbaus die Dienstleistungen des Baus, des Betriebes und der Bewirtschaftung wahrnimmt. Das Alexander-von-Humboldt-Gymnasium, das im Zeitraum von 2016 bis 2019 im Rahmen einer umfassenden Baumaßnahme in Zusammenarbeit mit der benachbarten Lessing Stadtteilschule erweitert wurde, steht nun vor der Herausforderung, seinen Raumbedarf um etwa 2.568,70 Quadratmeter Nettogrundfläche zu erweitern. Diese Erweiterung soll in Form eines viergeschossigen Neubaus realisiert und umgesetzt werden Hier: Sonnenschutz

Procedūros identifikatorius: 2237b4f0-1778-4d0f-8b1d-9e4e0d74074e

Vidaus identifikatorius: GMH VOB OV 180-23 AS

Pirkimo būdas: Atviras

Procedūra pagreitinta: ne

Pagrindiniai procedūros ypatumai: - Geschätzter Gesamtauftragswert gem. § 3 VgV:

6.656.000,00 € - Auftragswert der vorliegenden Beschaffung: 94.000,00 € Hinweis: Der in Ziffer 2.1.3 benannte Wert ist aufgrund eines technischen Fehlers von SIMAP mit Kommata statt Punkt zur Trennung angegeben. - Voraussichtlicher Ausführungszeitraum: Beginn ca. November 2024; Fertigstellung ca. Dezember 2024

#### 2.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: darbai

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 45212190 Apsaugos nuo saulės statinių statymas

#### 2.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Pašto adresas: Rönneburger Str. 50

Miestas: Hamburg

Pašto kodas: 21079

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Hamburg (DE600)

Šalis: Vokietija

Papildoma informacija: Beschreibung der Beschaffung: - Sonnenschutz - Fenster-System-Markisen Typ 1 - Fenster-System-Markisen Typ 2 - Fenster-System-Markisen Typ 5

### 2.1.3. Vertė

Numatoma vertė be PVM: 6 656 000,00 EUR

### 2.1.4. Bendra informacija

Papildoma informacija: Im Zusammenhang mit dem Angriffskrieg Russlands gegen die Ukraine wurde am 8. April 2022 durch das 5. EU-Sanktionspaket mit Art. 5k in die Russland-Sanktionsverordnung 2014/833 ein unmittelbar und seit dem 9. April 2022 geltendes Zuschlags- und Erfüllungsverbot für öffentliche Aufträge und Konzessionen oberhalb der EU-Schwellenwerte mit russischen Staatsangehörigen und Unternehmen eingeführt. Danach ist es verboten öffentliche Aufträge oder Konzessionen, die in den Anwendungsbereich der Richtlinien über die öffentliche Auftragsvergabe sowie unter Artikel 10 Absatz 1, Absatz 3, Absatz 6 Buchstaben a bis e, Absatz 8, Absatz 9 und Absatz 10 und die Artikel 11, 12, 13 und 14 der Richtlinie 2014/23/EU, unter die Artikel 7 und 8, Artikel 10 Buchstaben b bis f und h bis j der Richtlinie 2014/24/EU, unter Artikel 18, Artikel 21 Buchstaben b bis e und g bis i, Artikel 29 und Artikel 30 der Richtlinie 2014/25/EU und unter Artikel 13 Buchstaben a bis d, f bis h und j der Richtlinie 2009/81/EG fallen, an folgende Personen, Organisationen oder Einrichtungen zu vergeben bzw. Verträge mit solchen Personen, Organisationen oder Einrichtungen weiterhin zu erfüllen: - russische Staatsangehörige oder in Russland niedergelassene natürliche oder juristische Personen, Organisationen oder Einrichtungen, - juristische Personen, Organisationen oder Einrichtungen, deren Anteile zu über 50 % unmittelbar oder mittelbar von einer der unter Buchstabe a genannten Organisationen gehalten werden, oder - natürliche oder juristische Personen, Organisationen oder Einrichtungen, die im Namen oder auf Anweisung einer der unter Buchstabe a oder b genannten Organisationen handeln, auch solche, auf die mehr als 10 % des Auftragswerts entfällt, Unterauftragnehmer, Lieferanten oder Unternehmen, deren Kapazitäten im Sinne der Richtlinien über die öffentliche Auftragsvergabe in Anspruch genommen werden (Eignungsleihe). - Das Nichtvorliegen dieser Ausschlussstatbestände ist durch den Bieter mit Angebotsabgabe in Form einer Eigenerklärung zu erklären.

Teisinis pagrindas:

Direktyva 2014/24/ES

vob-a-eu - VOB/A (EU) Offenes Verfahren gem. § 3 EU Abs. 1 VOB/A

## 5. Pirkimo dalis

---

### 5.1. Pirkimo dalis: LOT-0001

Pavadinimas: GMH VOB OV 180-23 AS Sonnenschutz, Rönneburger Straße 50

Aprašymas: Die GMH | Gebäudemanagement Hamburg GmbH ist ein städtisches Unternehmen, welches u.a. für über 50 allgemeinbildende Schulen im Süden Hamburgs (Wilhelmsburg und Harburg) sowie für Gebäude des Hochschul- und Kommunalbaus die Dienstleistungen des Baus, des Betriebes und der Bewirtschaftung wahrnimmt. Das Alexander-von-Humboldt-Gymnasium, das im Zeitraum von 2016 bis 2019 im Rahmen einer umfassenden Baumaßnahme in Zusammenarbeit mit der benachbarten Lessing Stadtteilschule erweitert wurde, steht nun vor der Herausforderung, seinen Raumbedarf um etwa 2.568,70 Quadratmeter Nettogrundfläche zu erweitern. Diese Erweiterung soll in Form eines viergeschossigen Neubaus realisiert und umgesetzt werden Hier: Sonnenschutz Vidaus identifikatorius: 9741d0b3-53b3-447f-b948-bb31a2723d73

#### 5.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: darbai

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 45212190 Apsaugos nuo saulės statinių statymas

### 5.1.3. Numatomas galiojimas

Galiojimas: 2 Mėnesiai

### 5.1.5. Vertė

Numatoma vertė be PVM: 94 000,00 EUR

### 5.1.6. Bendra informacija

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): taip

Papildoma informacija: Die Bekanntmachung sowie die Vergabeunterlagen und die „Auskunftserteilungen“ finden Sie auf der Zentralen Veröffentlichungsplattform unter: <https://hamburg.de/bauleistungen/>. Hinter dem Wort „LINK Bieterportal“ sind im Bieterportal die Vergabeunterlagen für die hier ausgeschriebene Leistung zum Download kostenfrei hinterlegt. Dort gelangen Sie auch in die elektronische Vergabe. Nach Anmeldung im Bieterportal können Sie Ihr Angebot rein elektronisch abgeben. Die Abgabe von Angeboten ist ausschließlich in elektronischer Form in Textform gem. 126b BGB über den Bieterassistenten zugelassen. Der mit dieser Bekanntmachung in Ziffer 5.1.11 publizierte, direkte Link zu den Vergabeunterlagen ist zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung korrekt. Sofern sich Änderungen ergeben, wird er hingegen nicht aktualisiert. Die dann aktuellen Vergabeunterlagen sind somit im Änderungsfall NICHT mehr über den Link aus dieser Ziffer 5.1.11 erreichbar. Es erfolgt kein Versand der Vergabeunterlagen per Post oder E-Mail. Die Bekanntmachung sowie die „Auskunftserteilungen“ während des Verfahrens finden Sie zudem auf der Homepage des Unternehmens GMH | Gebäudemanagement Hamburg GmbH unter: <https://gmh-hamburg.de/ausschreibungen> Sofern Sie sich nicht im Bieterportal anmelden, erhalten Sie die „Auskunftserteilungen“ im laufenden Verfahren nicht direkt per E-Mail und können Ihr Angebot nicht unterstützt durch den Bieterassistenten elektronisch einreichen. Ein Versand der „Auskunftserteilungen“ per E-Mail erfolgt nur dann automatisch aus der elektronischen Vergabe, sofern Sie als Bieter im Bieterportal registriert sind und als solcher angemeldet auf die Ausschreibung zugegriffen haben. Bietergemeinschaften sind zugelassen, wenn jedes Mitglied der Bietergemeinschaft gesamtschuldnerisch haftet und dem Auftraggeber ein Ansprechpartner benannt und mit unbeschränkter Vertretungsbefugnis ausgestattet wird. Der zu schließende Vertrag unterliegt dem Hamburgischen Transparenzgesetz (HmbTG). Bei Vorliegen der gesetzlichen Voraussetzungen wird er nach Maßgabe der Vorschriften des HmbTG im Informationsregister veröffentlicht. Unabhängig von einer möglichen Veröffentlichung kann der Vertrag Gegenstand von Auskunftsanträgen nach dem HmbTG sein. Das Eröffnungsprotokoll steht allen am Verfahren beteiligten Bietern nach Öffnung der Angebote über den Bieterassistenten zum eigenen Download zur Verfügung. Sie finden die Datei im Register „Meine Angebote“ in der Spalte „Dokumente“. Bieter, die aufgrund technischer Schwierigkeiten im Bearbeitungspunkt „Produkte/Leistungen“ des Bieterassistenten der eVergabe keine GAEB84-Datei hochladen können, werden in der Niederschrift aktuell lediglich namentlich, jedoch ohne Angabe der Angebotssumme, angegeben. Die Vergabestelle weist darauf hin, dass dieses Vorgehen nicht zum Ausschluss des Angebots führt, sofern die Anforderungen des § 13 VOB/A erfüllt sind. Sofern im Rahmen der Angebotsabgabe ein bepreistes LV als Anlage in der eVergabe abgegeben wird, gilt das Angebot als form- und fristgerecht eingereicht. Um die Transparenz des Verfahrens herzustellen, erhalten alle Bieter zeitnah nach der Submission eine Besondere Niederschrift, die Angaben über die fehlende Angebotssumme erhält, über die Bieterkommunikation der eVergabe. Diese besondere Niederschrift gilt daher zusätzlich zu dem im eVergabe-System bereitgestellten Eröffnungsprotokoll. Die Niederschrift wird Brutto- und Netto-Angebotssummen ausweisen. Um die Vergleichbarkeit der Angebote zu gewährleisten, erfolgt die rechnerische

Prüfung der Angebote unter Berücksichtigung des zum Zeitpunkt der Angebotsöffnung gültigen Umsatzsteuersatzes. In diesem Zuge werden auch die ggf. unterschiedlichen Steuersätze, die den Angeboten zugrunde liegen, bereinigt. Das „Merkblatt Umsatzsteuer vom 15. Januar 2021 für Werklieferungen und –Leistungen“, welches als Anlage in der eVergabe zur Verfügung steht, wird ergänzender Vertragsbestandteil. Bei der Rechnungsstellung ist zu beachten, dass der Umsatzsteuersatz im Zeitpunkt der Ausführung des Umsatzes maßgebend ist. Steuerrechtlich ausgeführt wird der Umsatz mit der Vollendung des Werkes bzw. der Verschaffung der Verfügungsmacht, d.h. regelmäßig mit der Abnahme.

#### **5.1.7. Strateginis viešasis pirkimas**

Strateginio viešojo pirkimo tikslas: Strateginių viešųjų pirkimų nėra

#### **5.1.10. Skyrimo kriterijai**

Kriterijus:

Rūšis: Kaina

Pavadinimas: Preis

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (procentinė dalis, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 100

#### **5.1.15. Metodai**

Preliminarioji sutartis: Preliminariosios sutarties nėra

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą: Dinaminės pirkimo sistemos nėra

Elektroninis aukcionas: ne

#### **5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra**

Peržiūros organizacija: Vergabekammer bei der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

Informacija apie peržiūros terminus: Die Vergabekammer leitet gemäß § 160 Abs. 1 GWB ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. Der Antrag ist gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 – 4 GWB unzulässig, soweit: 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen

Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem

Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; 2. Verstöße

gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht

spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe

gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst

in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur

Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr

als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht

abhelpen zu wollen, vergangen sind.

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą: GMH |

Gebäudemanagement Hamburg GmbH

TED eSender: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

## **6. Rezultatai**

---

Visų šiame pranešime suteiktų sutarčių vertė: 46 469,21 EUR

### **6.1. Rezultatai: pirkimo dalies ID: LOT-0001**

Laimėtojo atrankos būseną: Pasirinktas bent vienas laimėtojas.

#### **6.1.2. Informacija apie laimėtojus**

**Laimėtojas:**

Oficialus pavadinimas: Trapp & Milkow GmbH

**Pasiūlymas:**

Pasiūlymo identifikatorius: 2023124566

Pirkimo dalies arba pirkimo dalių grupės identifikatorius: LOT-0001

Koncesijos vertė:

Šis pasiūlymas yra alternatyvus: ne

Informacija apie sutartį:

Sutarties identifikatorius: CON-0001 - Trapp & Milkow GmbH

Data, kurią buvo pasirinktas laimėtojas: 30/04/2024

Sutarties sudarymo data: 13/05/2024

Sutartis skiriama pagal preliminarią sutartį: ne

**6.1.4. Statistinė informacija:**

Gauti pasiūlymai arba dalyvavimo prašymai:

Pateikimas: rūšys: Pasiūlymai

Gautų pasiūlymų ar dalyvavimo prašymų skaičius: 6

Pasiūlymų intervalas:

Priimtino pasiūlymo, kurio vertė mažiausia, vertė: 47 583,72 EUR

Priimtino pasiūlymo, kurio vertė didžiausia, vertė: 115 877,00 EUR

## 8. Organizacijos

---

### 8.1. ORG-0001

Oficialus pavadinimas: GMH | Gebäudemanagement Hamburg GmbH

Registracijos numeris: 76f15962-d8d8-4c48-a782-fb6b0d5c327e

Pašto adresas: An der Stadthausbrücke 1

Miestas: Hamburg

Pašto kodas: 20355

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Hamburg (DE600)

Šalis: Vokietija

E. paštas: [Einkauf@gmh.hamburg.de](mailto:Einkauf@gmh.hamburg.de)

Telefono numeris: +49 40428236201

Fakso numeris: +49 40427310143

Interneto adresas: <https://gmh-hamburg.de>

**Šios organizacijos vaidmenys:**

Pirkėjas

### 8.1. ORG-0002

Oficialus pavadinimas: Vergabekammer bei der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

Registracijos numeris: 19a7d79f-4d82-4e82-ae5c-6ee7ea5df0b5

Pašto adresas: Neuenfelder Straße 19

Miestas: Hamburg

Pašto kodas: 21109

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Hamburg (DE600)

Šalis: Vokietija

E. paštas: [vergabekammer@bsw.hamburg.de](mailto:vergabekammer@bsw.hamburg.de)

Telefono numeris: +49 40428403230

Fakso numeris: +49 40427940997

Interneto adresas: <https://www.hamburg.de/behoerdenfinder/info/11725154/>

**Šios organizacijos vaidmenys:**

Peržiūros organizacija

#### 8.1. ORG-0003

Oficialus pavadinimas: GMH | Gebäudemanagement Hamburg GmbH

Registracijos numeris: fcb654cb-580c-44b7-b9c0-495f8f0cc37c

Pašto adresas: An der Stadthausbrücke 1

Miestas: Hamburg

Pašto kodas: 20355

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Hamburg (DE600)

Šalis: Vokietija

E. paštas: [einkauf@gmh.hamburg.de](mailto:einkauf@gmh.hamburg.de)

Telefono numeris: +49 40428236201

Fakso numeris: +49 40427310143

#### Šios organizacijos vaidmenys:

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą

#### 8.1. ORG-0004

Oficialus pavadinimas: Trapp & Milkow GmbH

Ekonominės veiklos vykdytojo dydis: Mažasis

Registracijos numeris: 2dcf728b-b6d0-48be-85e4-923d08957e65

Pašto adresas: Wasserstadt 15

Miestas: Dessau-Roßlau

Pašto kodas: 06844

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Dessau-Roßlau, Kreisfreie Stadt (DEE01)

Šalis: Vokietija

E. paštas: [trapp.milkow@gmail.com](mailto:trapp.milkow@gmail.com)

Telefono numeris: +49 340210620

Fakso numeris: +49 3402106222

#### Šios organizacijos vaidmenys:

Dalyvis

Šių pirkimo dalių laimėtojas: LOT-0001

#### 8.1. ORG-0005

Oficialus pavadinimas: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registracijos numeris: 0204:994-DOEVD-83

Miestas: Bonn

Pašto kodas: 53119

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Šalis: Vokietija

E. paštas: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefono numeris: +49228996100

#### Šios organizacijos vaidmenys:

TED eSender

Skelbimo informacija

---

Skelbimo identifikatorius / versija: 2da68c2b-c38f-42f8-9782-1f653ac19b4f - 01

Formos tipas: Rezultatai

Skelbimo rūšis: Skelbimas apie sutarties arba koncesijos skyrimą. Įprasta tvarka

Skelbimo porūšis: 29

Skelbimo išsiuntimo data: 07/06/2024 11:55:06 (UTC+2)

Kalbos, kuriomis šis skelbimas oficialiai skelbiamas: vokiečių kalba

Skelbimo paskelbimo numeris: 342281-2024

OL S numeris: 111/2024

Paskelbimo data: 10/06/2024